

# ଓଡ଼ିଆରେ ପାଦମଣି ଜାତି

## പ്രഹ. ടി. ബി. വിജയകുമാർ

തുവുതെഴുപ്പരൻ, നായർ സമുദായത്തിൽപ്പെട്ടയാളാണെന്ന  
വാദങ്ങളോടു വിയോജിക്കുകയാണ് ലേവകൻ.

എഴുത്തപ്പറൻ ജാതിയിൽ പിന്ന  
ഭാഷാപിതാവിനെ ജാതി മാറ്റുന്നതിനു  
ഒള്ള ശ്രമങ്ങൾ തുടങ്ങിയിട്ടു് കാലം. കുറാ  
ചൂയി. നുറു ശത്രൂനാമവു്. പരാജയപ്പെട്ട  
ഈ ശ്രമത്തിൽനിന്നു പുതിയ ഭാവമാണ് ക  
ഴിഞ്ഞ ലക്ഷം. ഭാഷാപോഷിണിയിൽ പ്ര  
തിനബ്ദിച്ചത്. (ഭാഷാപിതാവു്. എഴുത്ത  
പ്പറൻ ജാതിപ്പേരു്.—എൻ.എസ്. മന്ന  
ടിയാർ, തീക്കടൻ കടക്കു തിരുമ്പുരു.—  
എം. ലീലാവതി, കടലിരിപു. നിന്ത്യഗൃ  
തിയായ അരങ്ങ്—സി. രാധാകൃഷ്ണൻ,  
ജുലായ് 2005 പുസ്തകം. 29 ലക്ഷം 2).

வி. ராயங்குண்ணன் தலை ஏழூறுதல் ப்ரசரண நோவல் மாடிலூமியில் பூசுவி வலிகளில் தூட்டனதிய அவசரத்தில் சரிதவிழுப்புமிகுக்குறைய என்னச் சுரு உயர்த்திய ஸ்-ஸ்ரயங்கள்க்கு ஹதுவரை அந்து மருவடி பரவுத்திடில்.

മരിച്ചും ബാധകമാൻ. ചരിത്രത്തിൽനിന്ന്  
സതിവിഗതികളെക്കുണ്ടിച്ച് അപേം വി  
ടിപാടുള്ള ഒരാൾക്കും തൃതീയക്കുറ  
ചു സംശയമുണ്ടാക്കാനിടയില്ല.

ତୁମହାରେତ୍ତମ୍ଭୁତ୍ତପଦ୍ଧରଣ ନାୟରାଲ୍ଲୁ ଏହି  
ନାତିରେଣ୍ଟ ଏହିବୁଁ ବଲିଯ ତତ୍ତ୍ଵିବୁ ନାହିଁ  
କୁନ୍ତକ ଆଦେହାତିରେଣ୍ଟ ରାମାଯଣ,  
ଭାରତ କିଛିପ୍ରାଦୁକଶ ତଥାଯାଙ୍କ.

ആ കാലഘട്ടത്തിലെ നായകരുടെ  
സംസ്കാരിക പിന്നോക്കാവസ്ഥയെ  
സംബന്ധിച്ച് പ്രഗല്ഭ പരിത്വകാരനായ  
കെ. പി. പത്മനാഭമേനോൻ തന്റെ കൊ  
ച്ചി രാജചന്ത്രത്തിൽ എഴുതിയതു ശ്ര  
ദിക്കുക.

നമ്പുതിരിമാർ സംസ്കൃതഭാഷയെ  
തന്നെന്ന് പ്രമാണമാക്കി മലയാളത്തെ  
നിഷിഡ്ധനിലവിൽവച്ചിരുന്നു. അവരുടെ  
അടിമകളായിരുന്ന ശുദ്ധാദികളെ വിദ്യ  
യല്ലസിപ്പിച്ചുകൂട്ടുന്നവർക്കു നിർബ്ബ  
ധ്യമുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ അസൂയ നിമി  
ത്തെ. നാട്ടിലുണ്ടായിരുന്നതിൽ അധികം  
ജനങ്ങൾ മുഖമാരായിത്തീരുവാനിട  
യായി. ശുദ്ധാദികൾ സ്വപ്നക്കംായും വ്യ  
ക്തമായും സംസാരിക്കുന്നതുതന്നെയും  
നമ്പുതിരിമാർക്ക് അതെ രസമില്ലായിരു  
ന്നു. (കൊച്ചി രാജ്യചരിത്രം 1 പു. 523)

“ആര്യുണ്ടു മുഴുവൻ കേരള ചരിത്രം  
പരിക്കുന്നതിനു ചെലവഴിച്ച് കെ. പി.  
പത്മനാഭമേനോൻശ്രദ്ധ വിവരങ്ങളിൽ  
ഒരു നിജസ്മിതിക്ക് എഴുതുചൂടാനെ  
തന്നെ നമ്മകു സാക്ഷിയായിക്കിട്ടു.  
എന്നതാണു നില. ശാന്തിപർവതത്തിലെ  
ശുദ്ധവിവരങ്ങളിൽ –

ബഹർമന്തനം ഫലിജാതനായതു ശ്രദ്ധാലോ

...അംസനായ് ഡിജക്കുലപാദസേവയും  
ഒരിയ്യ് -

വാസനയാലേ തേഷാം വ്യത്തിയും രക്ഷിക്കണം.

ആരണർക്കൊരു ദൃശ്യവം കാണുന്നേയാ  
ഈക്കുറീ-മുറീ

ഇതുതരപ്പാന് -  
പ്രാണത്യാഗവും ചെയ്തു സൽഗതി  
ലഭിക്കേണ്ണ. -

...അക്ഷരാനിജിൽത്തും മുഖം  
തയ്യാറാക്കിയും വിഹിനാലാപന  
അക്ഷരവുക്ക്കും വിഹിനാലാപന  
അക്ഷരവുക്ക്കും -  
സുഗ്രീവർമ്മാഭരതനും ധരിക്ക,  
യുധിഷ്ഠിര -  
സുഗ്രീവനും ഭാഗിനേയൻ പിണ്ഡികൾത്തും  
വായതു.

ഭാരതം കീഴില്ലുട്ട് (657 - 658).  
 എന്ന ഭാഗം കൊണ്ട് എഴുതപ്പെട്ടിൽ  
 പ്രയുന്നത് ഭാഗിനേയൻ പിണ്ണകൾ  
 താവായ ശുദ്ധൻ; അക്ഷരം അറിയാ  
 കിരിക്കുക, അജ്ഞാനനും മുഖനുമായി  
 കിരിക്കുക, ഉച്ചാരണശുഡ്യിയോടെ സംസാ  
 ക്രാതിരിക്കുക എന്നിവയെല്ലാം നീ  
 കുപോകില്ലാതെ പാലിക്കേണ്ട യർമ  
 സഭ്രാണനുമാണെല്ലാം. ചരിത്രപറമ  
 തിൽ പത്മനാഭമേനാൻ കണ്ടതും,  
 എഴുതപ്പെട്ടിൽ മുൻകുറായി സാക്ഷ്യ  
 പൂട്ടുത്തിയതുമായ സാമുഹ്യപരിത  
 സ്ഥിതി എഴുതപ്പെട്ടെന്നു കാലത്തു പ  
 മാവി ശക്തമായി നിലനിന്നിരുന്നു  
 എന്ന പരമപ്രധാന സത്യം. കണക്കിലെ  
 കൂകാതെയാണ് നമ്മുടെ മിക്ക ഭാഷാ  
 പരിത്രകാരനരാം. ഭാഷാസാഹിത്യ ച  
 ിതങ്ങൾ ചെച്ചുവച്ചിട്ടുള്ളത്.” (പി.  
 ക. ബാലകൃഷ്ണൻ - എഴുതപ്പെട്ട  
 ഏ കല).

‘ଆପେହ ତୁଟରୁଣ୍ୟ’ । “ଏହିତଚପତ୍ର  
ନେ ସମାନ । ମଲଯାଳ ସାହିତ୍ୟପତି  
ଗତିର ମାତ୍ର । ତୁଟୁଣ୍ୟର ଗଣିଲ୍ଲାଖ୍ରୋ ।  
୨୩ତତ ମଲଯାଳ ଭାଷଯୁଦ ପିର୍ବୁ  
ସମାନ କାଣିବୁ । ଅତୁ ପୁରୀଳମାଙ୍କ  
ଗିଲ୍ଲ ମଲଯାଳି ଜଗତରୁ ଚରିତ୍ରର  
ବାର ଆଵକାଶପୂର୍ବାବୁନ ସବୁତରୁ  
ଦୟା । ମହିମଯୁଦେହ୍ୟ । ଆକର୍ତ୍ତୁକର  
ଏ ଏହିତଚପତ୍ରରେ ସାହିତ୍ୟରଚନ  
ଶର, ସାଂସକୃତ ସାହିତ୍ୟ ଶାସତର  
କଳିଲୋପକ୍ଷେତ୍ର ବାତିର ମଲଯାଳିକର  
ବାକ ତୁଟୁଣ୍ୟରକାର୍ତ୍ତର ଚରିତ ର  
ଗାସଂଭବମାଣ୍ୟ । ମାକଣି, କଣକୋର୍ଯ୍ୟ,  
ଜାଣପୁର୍ଣ୍ଣ, ଉଲାଲି, ନାତ୍ରୀ, ଅଛ୍ଚି ଏଣ୍ଣି  
ପରୁକରେ ସାଧ୍ୟ ରାଜବାନ୍ୟ ରାମନ୍ୟ ।

നാരായണനും സരസ്വതിയും സുലൈ  
യുമാകൻ പരിവർത്തിപ്പിച്ച് നായമാർ  
കുടി അവരാഗഹിക്കാത്ത ഒരു പദ  
വീഖ്യാതാസതിലേക്കുയർത്തിയ സം  
ഭവവുമാണ്ടേഹാം. (മേൽപ്പറിഞ്ഞ 'മാ  
കിക്കണ്ണപ്പിനാച്ചി ആച്ചുാദി' നാമങ്ങൾ  
തന്നെയാണ് കുഞ്ചപ്പിശ്ചാരുടെ കാല  
മായ 1740 - 1770 കാലത്തു നായമാർ  
കിടയിൽ നിലനിന്നിരുന്നതനു കാ  
ണാം. അതായൽ എഴുത്തച്ചർച്ചരെ കൃ  
തികൾ പരക്കെ പ്രചാരപ്പെടുന്നതുവഴി  
സാധ്യമണ്ണായ മാറ്റം അക്കാലത്തുവോ  
ലും സംഭവിച്ചു കഴിഞ്ഞിരുന്നതമാം. ന  
സ്വാരൂപം തുള്ളൽപ്പുട്ടുകളിലെത്തുമു  
ളള എല്ലുമില്ലാത്ത നായർ സമുഹവി  
ത്രങ്ങൾ, പേരിഞ്ഞ രിതി നോക്കാൻ മാ  
ത്രമായി പരിശോധിച്ചിട്ട് ചക്രരജുാർ എ  
ന പേരും രാമചുാർ എന പേരും മുമ്മു  
നും വടവും കുഞ്ഞിരാമൻ എന പേ  
രും ഇളച്ചരന്നന പേരും ദിക്കലും ക  
ണ്ണലും തെരഞ്ഞെടുത്ത് 'മാകിക്കണ്ണപ്പി' പരമല്ലോ  
രു ഒരുപേരും കാണാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.  
'ആച്ചിനാച്ചി' ഇല്ലാത്ത സ്ത്രീനാമം ആ  
കെ കണ്ണട്ടും ഒന്നേ ഒരു പ്രാവശ്യം ല  
ക്ഷ്മി രണ്ടു പ്രാവശ്യം മാധവി എന്നിവ  
മാത്രമാണ്).

ഈ വലിയ സത്യങ്ങൾ കാണണമെ  
ങ്ങിൽ സാമുഹ്യ ചരിത്രപദ്ധതിലെ  
തതിൽ ആ വൃക്കതിനാത്ത പ്രതിഷ്ഠി  
ച്ച നാം കാര്യവിചാരം ചെയ്യേണ്ടിവരും.  
ജാതിസ്ഥാനയുടെ പ്രത്യേകത മുഖം ഒ  
രേജന്ത എന്നനില, ദേശം പ്രതിനിശ്ച  
യിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ജനത്തിലെ ഓരോ ജാ  
തിക്കും ദേശാന്തരത്തിലുള്ള സജാതി  
രുമായി സാധ്യമാകുമായിരുന്ന സ  
വർക്കത്തെയും. അതു പ്രായാസകരമാ  
ക്കി. മുട്ടിനുമുട്ടിനു സ്വത്വത്താജുങ്ങം  
ഈ. ഈ രാജാക്കമാർ തമിൽ നിന്നെന്ന  
യുഖവും. നടപടിയായിരുന്ന ചുറ്റുപാ  
ടിൽ ആജുമായോഡകളായ നായമാർ  
കും ദേശാന്തര യാറ്റ അസാധ്യമായി  
രുന്നുവെന്നും കാണാം."

എഴുത്തച്ചർച്ചൻ, നായർ ജാതിയിൽ  
പ്രവൃത്തി ആള്ളു എന്നതിഞ്ഞ ഏറ്റവും വലി  
യ തെളിവാണ് ഇത്. എഴുത്തച്ചർച്ചൻ  
സഖ്യാരഹിയെന്നും മലയാളത്തിനു പുറി  
ത്തുള്ള സാംസ്കാരികകേന്ദ്രങ്ങളുമാ  
യി നിന്നെന്ന. സന്ധകം. പുലർത്തിയ  
ആളുമാണ്. എഴുത്തച്ചർച്ചൻ സമുദായം.  
കേരളത്തിൽ കുടിയേറിയത് 1450 നോ  
ട്ടുത്താണ്. എഴുത്തച്ചർച്ചൻ സമുദായ  
തതിഞ്ഞ വിശേഷബന്ധം. മുലമാണ് ആ  
ചാരുവും സംസ്കൃതഭാഷയും. സാഹിത്യ  
വും വേദങ്ങളും വേദാംഗങ്ങളും. വേദാം  
ഗാദിവിദ്യകളും. പരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞത്.

എഴുത്തച്ചർച്ചൻ തന്റെ ജേഷ്ഠംനെ  
സമർക്കുന്നതു ശ്രദ്ധിക്കുകും.

"അഗ്രജൻ മെ സതാം വിദ്യശാമഗ്രേ  
സരൻ" എന്ന എഴുത്തച്ചർച്ചൻ വന്നെ

തനിന്നു പാത്രമായ വ്യക്തി സ്വാഭാവി  
കമായും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജേയ്ഷം സ  
ഹോദരനാണെന്നും, ആ ജേയ്ഷംനു  
നൽകിക്കണം നിലനിലയിൽ സംരക്ഷിക്കുന്ന  
ക്കത്തിയെടു. കുതജ്ജത്തയോടും കുടി  
സമർക്കുകയാണ് എഴുത്തച്ചർച്ചൻ ചെ  
യുന്നതെന്നും. കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.  
എഴുത്തച്ചർച്ചൻ ഗുരുവാകാൻ മാത്രം  
ഉപരിവെദ്യപ്പും. സ്വാഭാവികമായും ച  
ക്കാലനായരായ ആ ജേയ്ഷം ഉണ്ടാ  
വണ്ണമെങ്കിൽ നാം അനേകം കാര്യങ്ങൾ  
സക്കൽപ്പിച്ചുണ്ടാക്കേണ്ടിവരും. അതെ  
ങ്ങിനെയായിരുന്നാലും "മതഗുരുനാമ  
നേകാനേവാസികളേക്കുള്ള ഉൾക്കുവെന്നു  
കൽ വാഴക്കരാമനാമാചാരവും" എന്ന  
ഗുരുപരാമരം 16-ാം നൂറ്റാണ്ടിലെ കേ  
ളജിയജാതി സമുഹത്തിൽ അനേകം  
അനേവാസികളുമായി ഗുരുകുലം നട  
ത്തിപ്പോന്ന ഒരു നായർഗുരുവിനെ ഉ  
ദ്ദിച്ചാവുകയില്ല. അങ്ങനെ ഒരു നാ  
യർ ഗുരു ഉണ്ടാവാനും. നിലനിൽക്കാ  
നും യാതാരു സാധ്യതയുമില്ലെന്നുള്ള  
തുതനെ കാരണം. ഭാരതത്തിന്റെ തുട  
ക്കത്തിലെ വാദനത്തിൽ "ഗുരുവും ഗ  
ണ്ണനും. വാൺിയും... തുണ്ണയ്ക്കുവാദി  
ക്കുന്നേൻ" എന്നു കേവലം "ഗുരുവും"  
എന്നു മാത്രമാണ് ഗുരുപരാമരം. തന്റെ  
ചെറം സ്വാഭാവികമായും കാണാവുന്ന  
മലയാളിയായ ഒരു ഗുരുവിനെയാണ് ഇ  
വിരു വിക്കുന്നതെങ്കിൽ, കുടുതൽ  
വിശദമായും. കുടുതൽ വിശേഷണങ്ങ  
ളോടെയും അതു ചെയ്യുക എന്നതാവും.  
ഗുരുക്കതിക്കു നിരക്കുന്ന നടപടി. ചു  
രുക്കത്തിൽ അനേവാസികളുായ അണെ  
കും. ശിഷ്യമാരുമായി കഴിഞ്ഞിരുന്ന ഒരു  
ഗുരുവിഞ്ഞ അനേവാസിയാംട്ടാണ് എ  
ശുംപ്പച്ചർച്ചൻ സംസ്കൃതം പരിപ്പാതനും,  
അതു പരബ്രഹ്മത്താണെന്നും കരുതേണ്ടി  
യിരിക്കുന്നു.-പി.കെ.ബാലകുമാർഷൻ  
പറയുന്നു. (എഴുത്തച്ചർച്ചൻ കല).

മഹാകവി കൊടുങ്ങലും കുഞ്ഞി  
കുട്ടൻ തമ്പരാരെ പത്രായിപ്പത്യ  
തതിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിരുന്ന സ്വികരി  
ഞജിനി മാസികയിൽ തമ്പരാൻ ത  
നെ 'നമ്പുരിമാരും വിദ്യാഭ്യാസവും'  
എന ലേവനും കൊല്ലുവർഷം 1081 മിന്നു  
മാസത്തിലെ ലക്ഷ്യത്തിൽ പ്രസിദ്ധീക  
രിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിൽ തമ്പരാൻ വിവിധ  
സമുദായങ്ങളുടെ സാംസ്കൃതവിദ്യാഭ്യാസ  
സത്തിന്റെ കാര്യത്തിലുള്ള അഭിജ്ഞാ  
വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. "നായന്നരുടെ ഇടയി  
ലാണ് സാംസ്കൃത വിദ്യാഭ്യാസം. വള  
രു ചുരുങ്ങിയിരുന്നത്. അതിനു കാര  
ണം അവർ ഭാസ്യപ്രവൃത്തിക്കാരും അ  
ല്ലെങ്കിൽ കുപ്പിക്കാരും. പടയാളികളും  
അയിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ ആയിരിക്ക  
ണം." ഇതു നുറു കൊല്ലും. മുൻപുള്ള  
സ്ഥിതിയാണ്. അപോൾ പതിനാറാം

നൂതനയുള്ള. ബിട്ടിഷ് കാലഘട്ടത്തി  
ലും അതിനുശേഷവുമാണ് നായമാർ  
സാംസ്കാരികമായി ഉയർന്നത്.

രാമായണം കിളിപ്പാട് - ആരണ്യകാ  
ണ്ണത്തിലെ രണ്ടു വരികൾ ശ്രദ്ധിക്കുക.  
രില്ലിയുമാരി നാദമാപിതം സി.

ഹവ്യാലൈ -

ശല്യാദിമുഗഗണാകീരിബന്ധമാതപ  
ഹിന്മ.

വേരാറിടത്ത്

പാപച്ചർ നീയാരയച്ചുവന്നു കപോ!  
ചക്രും കിലുകിലശബ്ദം. പരവശാം  
ദൃതാസ്ഥി കോസലവ്രേണ്ടു രാമസ്യ  
നോൻ

മലയാളം. ശരിക്ക് ഉച്ചരിക്കാൻ അവ  
കാശില്ലാത്ത പതിനാറാം. നൂറ്റാണ്ടിലെ  
നായർക്ക് ഇത്തരത്തിലുള്ള സംസ്കൃ  
തപദ്ധതാലും മാരുടെ ശ്രദ്ധിക്കാ  
നാകുമോ? രാമായണം കിളിപ്പാടിൽത്ത  
നെ തുടക്കത്തിൽ എഴുത്തച്ചർച്ചൻ നട  
തനു സരസ്വതിവന്നു. ശ്രദ്ധിക്കുക:  
വാൺടുകനാരത്തെമനുടെ നാവു

തന്മേൽ

വാൺമാതാവേ! വർണ്ണവിഗ്രഹേ!  
വേദാതികേ!

നാണമന്മിയേ മുടാ നാവിനേൽ  
നടനംചെ-

യുക്കണാകാനേ! യമാ കാനേ  
സിംബരൻ

വാൺമിതാവായ സരസ്വതിദൈവി  
നിന്മജ്ജന സന്ധ്യാസിമാരായ ശിഗംബ  
രക്കാർ (ഒക്ക് വസ്ത്രമാക്കിയവൻ - ന  
ഗൾ) കാനനത്തിൽ സ്വത്രമായി വി  
ഹരിക്കുന്നതുപോലെ, തന്റെ നാവിൽ  
തതികളിക്കണമെന്നും എഴുത്ത  
ച്ചർച്ചൻ ആഗഹിക്കുന്നത്. ഇത് എഴു  
ത്തച്ചർച്ചൻലെ ജേരമതസ്വായിനത്തി  
ന്റെ തെളിവാണ്. ബബാവു ജേരണ  
പശ്ചാത്തലമുള്ള എഴുത്തച്ചർച്ചൻ ജാതി  
യിൽ പിറന്നതുകൊണ്ടാണ് ആചാരവും  
നിന്തു ഇന്ന സാധിനമുണ്ടായത്. ശിഗംബ  
ര സന്ധ്യാസിമാർ പരന്തിൽ കടന്നുവ  
രുന്നത് തുഖ്യവെള്ള സമുദ്രായമായ എഴു  
ത്തച്ചർച്ചൻ സമുദ്രായത്തിന്റെ ബെഖല  
ജേരണ പശ്ചാത്തലമാണ്.

ഈക്കുടർത്തുനു വാദഗതികൾ  
പ്രധാനമായും. രണ്ടാണ്. 1. എഴുത്തച്ച്  
ച്ചൻ സമുദ്രായം. ഇരുപതാം നൂറ്റാണ്ടി  
ലുണായായ ഒരു ജാതിയാണ്. 2. ഇന്ന് എ  
ഴുത്തച്ചർച്ചൻ ഒരു പിന്നോക്കം. സമുദ്രാ  
യ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. "നായന്നരുടെ ഇടയി  
ലാണ് സാംസ്കൃത വിദ്യാഭ്യാസം. വള  
രു ചുരുങ്ങിയിരുന്നത്. അതിനു കാര  
ണം അവർ ഭാസ്യപ്രവൃത്തിക്കാരും അ  
ല്ലെങ്കിൽ കുപ്പിക്കാരും. പടയാളികളും  
അയിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ ആയിരിക്ക  
ണം." ഇതു നുറു കൊല്ലും. മുൻപുള്ള  
സ്ഥിതിയാണ്. അപോൾ പതിനാറാം. നു  
റു നിഗമനത്തിലെത്തുകയില്ല. അ  
ധ്യാമണ്ണലും ഗമഗന്തിലും പയലിൽ  
'കാറി' ഇടുന്ന ലാലവത്തോടെയാണ് പ  
ലരു. പാതിരുപടന് നടത്തുന്നത്. നാ  
യർ സർവീസ് സെബാസ്റ്റിയുടെ സ്മാ

പക്കനായ മനത്തു പത്രനാഭൻ തന്റെ  
ആത്മകമ (എൻജീ ജീവിതസ്മരണ  
കൾ)യിൽ ആദ്യകാലങ്ങളിൽ സർക്കാർ  
ഒൻ്റെ മുന്നിൽ മുഖ്യമായും ഉന്നയിച്ച് ഒ<sup>ഒ</sup>  
രാവസ്യത്തെക്കുറിച്ചു പ്രതിപാദിക്കുന്നു  
ണ്ട്. 1914 ഓക്ടോബർ 14-ാം തീയതി മ  
നത്തു പത്രനാഭൻ നേതൃത്വത്തിൽ  
സ്ഥാപിച്ച “നായർ ഭൂത്യജനസംഘം  
ണ്” നായർ സർവീസ് സൊസൈറ്റിയാ  
യി രൂപാന്തരപ്പെട്ടത്. അന്നു തിരുവി  
താംകുർ സർക്കാർ രേഖകളിൽ നായ  
മാരു “മലയാള ശുദ്ധൻ” എന്നാണു  
രേഖപ്പെടുത്തിയിരുന്നത്. ഇതു മാറ്റക്കി  
ടുന്നതിനാധാരം നായർ ഭൂത്യജനസം  
ഘം. മനത്തിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ 11  
വർഷത്തേതാളം പോരാട്ടണിവന്നത്.  
(നായർ സമാജത്തിന്റെ അന്നത്തെ പ  
ഹിപാടികളിൽ പെട്ടിരുന്നതു “മലയാള  
ശുദ്ധൻ” എന്ന വിളിയും എഴുത്തുകൂ  
ട്ടു-മാറ്റി നായർ എന്നാക്കുക. ശുദ്ധ  
നാമം മാറ്റുന്നതിന് സംഘടനയ്ക്കു വ  
ളരെ പാട്ടുപെടേണ്ണിവന്നു: എഴുത്തുകൂ  
ട്ടുകളിൽനിന്നു മലയാള ശുദ്ധൻ എ  
ന പദം മാറ്റി നായർ എന്നാക്കാൻ അ  
ന്നത്തെ പിരിഞ്ഞ ശവശ്വർമ്മന്റെന്നു വിസ  
മ്മതമായിരുന്നു. “നായമാരു ഭൂത്യപ്പ  
ണിക്കാർ എന്നർമ്മമുള്ള ശുദ്ധപരത്തിൽ  
തന്നെന്നപ്പും കൊണ്ടിരിക്കാൻ നിർബ്ബ  
സ്ഥപൂർവ്വം അവർ (സർക്കാർ) ആഗ്ര  
ഹിച്ചിരുന്നു.” മനം. തുടക്കുന്നു. ഇന്തിനാ  
യുള്ള ഉത്തരവ് ഇരിഞ്ഞിയത് 1926-ൽ  
ആണ് (മലയാള ശുദ്ധനെ നായരാക്കു  
ന ഉത്തരവ്). എഴുത്തച്ചർച്ചൻ സമുദ്ദ  
യ. 20-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ഉണ്ടായ ജാതി  
യാണ് എന്നു വാദിക്കുന്നവരുടെ യുക്തി  
തി അനുസരിച്ച് നായർ സമുദായം. തി  
രുവിതാംകുറിൽ ഉണ്ടായത് 1926-ൽ ആ  
ണ്ണനു പറയേണ്ണിവരും. തിരുവിതാം  
കുറിൽ 1926നു മുൻപ് നായർ എന്ന ജാ  
തിയെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ലോ എന്ന് അവർ  
പറയേണ്ണിവരും!! നാം എന്നിനു ശക്തി  
ക്കണാം? ഇതല്ല ഇതിന്പുറിവും. അവർ  
ജാതിഭാന്ധങ്ങളും എഴുതിക്കൊള്ളാം  
പറയാകയില്ല.

## 1921 കൊച്ചിൽ സെൻസസ്

ନାୟର ଜୀତିମେଯାବିତତତିରେ  
ଯାହିଁଷ୍ଟକ୍ରତିଙ୍କ ହୁରାଯା ସମ୍ବାଦମା  
ଣ୍ଠ ଏହୁତେଚପ୍ରକଳ୍ପ । 1920ରେ ଲୋକଙ୍କ  
ଲ୍ୟ ଡିପ୍ଲୋମୋଡ଼େକ୍ସମ୍ବାଦିଲେ ପିଲି ନାୟର ଶ୍ରୀ  
ମନ୍ତରିଙ୍କ ଏହୁତେଚପ୍ରକଳ୍ପ ଏହାନ ଜୀ  
ତିପ୍ରେର କଟ୍ଟପଢ଼ିଲେ ଏକାକି ମାଧ୍ୟମ  
କିମ୍ବା ଗୁପ୍ତାଲୋଚନ ନଟତ୍ତୁକର୍ଯ୍ୟଙ୍କା  
ଯି । ହତିକୁ ନେତୃତ୍ବ ନନ୍ଦକିଅ ରୁ  
ଶ୍ଵର ସାଂଦରିଯା ଗୁମନ୍ତକାନ ଏହି  
କେବେ ପିତାବିକୁ ଲାଭିଲୁଣ୍ଡା ଆଗ୍ରିଯାମା

യിരുന്നു. അന്നത്തെ ഏഴുത്തപ്പച്ചൻ സമാജം പ്രവർത്തകർ സർക്കാറിൽ നി വേദനം നൽകി അത് ഏഴുത്തപ്പച്ചൻ എന്നാക്കി മാറ്റി. 1931ലും ആ ഗുമാൻത സ്ഥാപിച്ച ലൈബ്രറിയുള്ള കുത്തിത്തിരിപ്പിനു ശ്രമിച്ചു. പക്ഷേ ഫലിച്ചില്ല. സബർബൻ സ്റ്റീ റെപ്പോർട്ടുകളിൽ യാരാളും തെരുവുകൾ അറിഞ്ഞു. അറിയാതെയും കടന്നുകൊണ്ടു. സബർബൻ റെപ്പോർട്ടുകളിൽ രണ്ടു പേരും സാമാന്യമായി ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. തൊഴിൽപ്പേരാണ് ജാതിപ്പേരായി വരാതുള്ളത്. 1914-ൽ മന്ത്രാലയം തിരുവിതാംകൂരിൽ “മലയാള ശുദ്ധി” “നായർ” ആകുന്നതിനു ശ്രമിച്ചതുപോലെ. സ്ഥാനപ്പെട്ടു. തൊഴിൽപ്പേരും തന്നെയാണ് ജാതിപ്പേരായി മാറുന്നത്. ഉദാ: തരകൻ, മേഖൻ, നോൻ, പണിക്കർ, കൈകമർ. നൃക്കണ്ണ കിന്നർ ഉദാഹരണങ്ങൾ നിരതാം. എഴുത്തപ്പച്ചൻ സമൂഹയത്തിനു മാത്രം ഈ നടപടി ബാധകമല്ല എന്നു പറയുന്നതു വിവരക്കൊണ്ട്.

സാമുതിലപിത്തനിന്റെ ആധികാരികൾ ചരിത്രകാരനായ പി. സി. എം. രാജേഷ്വരിയിൽ “കോഴിക്കോടും സാമുതിലയും” എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽ എഴുത്തു ചേർക്കിൾ സമുദ്ദായത്തെ സംബന്ധിച്ച് സൃഷ്ടി പ്രധാന വിവരങ്ങൾ തരുന്നുണ്ട്. സാമുതില ഗ്രന്ഥവർക്കിൾ ഉള്ളവരിച്ചുകൊണ്ടുള്ള വന്ന കൊല്ലം മാസ തീയതി എന്നിവ നൽകുന്നുണ്ട്. (കലിഭിന്നസംഖ്യ 1661111111111111 – കൊല്ലവർഷം 623 യാനു 21ന് 1428 ജൂൺ 15). കടിക്കൈപ്പട്ടണത്തിൽനിന്നും വന്നവരാണ് അവർ. അവർക്കു രക്ഷയും എഴുത്തച്ചർഹന്നമാറുവും. നൽകുന്ന യതു കോഴിക്കോടും സാമുതിലയാണ് [സാമുതില ഗ്രന്ഥവർക്കിലെഴുത്തു കലിഭിന്ന നവകൃതി “കടകത്യുക്തസ്ത്രയാൽ”] “പതനാപിഴി” എന്ന പേരിൽ പട്ടണത്തിലെ വർത്തക പ്രമുഖരായിരുന്നവരുടെ 1428-ൽ പട്ടൻകാരാവിൽ കൂടിയേറിയവർ എടുവാൻകൂടുകാരായിരുന്നു. പി. സി. എം. രാജഭ്യൂടും അലിപ്പായത്തിൽ അവർ കടിക്കൈപ്പട്ടണത്തിൽ ഭാഗ്യാര സൃഷ്ടിപ്പുകൂരുടെ കൂടും പബ്ലിക്കേഷൻ കൂടും ഭാഗ്യാര ആശാനം പട്ടൻ ആയത്. ഭട്ട് എന്നതിനും പബ്ലിക്കേഷൻ വിഭാഗി എന്നും മാത്രമേ അർത്ഥമുണ്ടു്. തമിഴ് ബ്രാഹ്മണരുടെ ഒരു എന്നാണും വിഭിഞ്ഞാൻഡുള്ളത്. സൃഷ്ടി രാമപട്ടൻ എന്നും മറ്റും ആളുകളെ വിഭിഞ്ഞാണും

କାରୁଣ୍ୟଙ୍କ ପିଲାଇଟ ଅନ୍ତର୍ମାଳା  
କି. ଆତ୍ମକାଣ୍ଡ ଅନ୍ତର୍ମାଳା ଏବଂ ଉଚ୍ଚ  
ପତାମ୍ ଗୁରୁତ୍ୱାବଳୀର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘାଯ ଜାତିଧୟା  
ବେଳାଙ୍ଗ ଅନ୍ତର୍ମାଳାଙ୍କିଲାମ୍ ପାଇୟାମୋ?

గ్రామానికి చ్ఛి యాతారు పికిపాడు  
మిల్లాతవిరాగం. ఇన్న ఎళ్ళాటచ్చాన  
ఉయి పిగోకి సమృద్ధయాగాం. త్వాయి  
గెర్ర కాలాల్ఫాక్టిం అణిగిన ఆయి  
ఏకాంతాసమానిల్ల. స్థానిక విచా  
ర నటపక్షియిల్లాడ నయ్యాతిరిగార చా  
క్యార్య. నయ్యార్యమాక్కుట్ట. నయ్యాతిల  
చెయ ఎళ్ళాటాక్కుట్ట. జాతికాయిచ్చ.  
జాతి లుఱికావ్య. నఱక్కుట్ట. సవరిణ  
చెన అవరిణాక్కుట్ట. అవరిణాన  
సవరిణాక్కుట్ట. చిల జాతికాల్ఫిల  
చిల క్ర్యూ. బండాశ్రీక్రూ కేరలచ్చ. చిలది  
కిం లుఱికావ్య. నఱక్కుట్ట. ఖతరా. ఆ  
భ్రాసాన్నిల్లచెయాగాం కేరలతిం క్రొవ్వాస్తమణ  
సవరిణామెయావితా. నీ  
లగినంత. జాతి పావియిల్లచ్చ  
తినిక్క. డేసుకూలజెముణ్ణ.

## സാമുതിരി കോവിലക്ക് രേഖകൾ

എറുവും മോൾപ്പേട്ട് റിതിയിൽ സംരക്ഷിക്കപ്പെട്ട് രേഖകളാണ് സാമുതിൽ ശ്രമമാവി. 1513-ൽ പോർച്ചുഗീസുകാർ തന്നെ വളരെയെന്ന് രേഖകളും പകർപ്പുകളും നിലപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഒരു കോവി ലക്കത്തുനിന്നും മറ്റാരു കോവിലക്കത്തെ ക്കുക്കാണ്ടുപോകുമ്പോൾ പലപ്പോഴും സുപ്രധാന രേഖകൾ നഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. 1977ൽ വൻഡേവരം, ലേലാ, ചെറ്റതു വിറ്റു. (മാവുറ്റിയോൺസുകാർ അതു പൾ പ്ലാകി മാറ്റി). പല രേഖകളും പകർപ്പുകളും പലരും എടുത്തുകൊണ്ടുപോയിട്ടുണ്ട്. ദ്രാനോട്ടത്തിൽ ഒരു കുറുപ്പില്ലാക്കളെം!!! ഇപ്പോൾ ചെറിയ ശേഖരം മാത്രമേ അവഗ്രഹിക്കുന്നുള്ളൂ. എഴുതരച്ചർഹൻ കൂടിയേറ്റതെന്ന് ബന്ധപ്പിച്ച് രേഖകൾ സാമുതിൽ ചിന്തകാരന്മാരായ കെ. വി. കൃഷ്ണായുരു. പി. സി. എ. റാജേജു. (തമൻ തമ്പുരാൻ) കാണ്ണകയും. അവരുടെ ശ്രദ്ധാദാളിൽ രേഖപ്പെട്ടുതുകയും. ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. 1920 കളിൽ ഒരു എഴുത്രച്ചർഹൻ സമുദായ പ്രമാണിയായ തുശുറിനടുത്ത കോക്കുറിലെ കടക്കരപ്പുള്ളി അനന്തനാഭതച്ചർഹൻ ഇല്ല രേഖയോ പകർപ്പേം കരസ്ഥമാക്കുകയും. ഏതോ കോടതി ആവശ്യത്തിനുകൊടതിയിൽ ഹാജരാക്കുകയും. അനുകൂലമായ വിധി സന്ധാരിക്കുകയും. ചെയ്തു. അദ്ദേഹം. അതിനേറ്റെ കോപ്പി അച്ചടിച്ചു സമുദായത്തിൽ വുംപകമായി വിതരണം. ചെയ്യുകയുണ്ടായി. ആരേഖയുടെ ഒരു കോപ്പി എൻ്റെ കുടുംബഗാന്ധിയാണ് (31 കൊല്ലം മുൻപ്).

നായർ ഭൂത്യസമാജം

എത്തുവാനും സമൃദ്ധിയും നിരുപ്പിക്കാൻ പോലെ അധികാരിക്കുന്ന ഒരു വിജയം ആണ് ഇത്. (ഈ ചാപ്പാടിനും മറ്റൊരു ചാപ്പാടിനും ഇടയാളിക്കുന്ന ഒരു വിജയം ആണ് ഇത്.)

துஜனஸமாஜ். ஹத் ஏற்றாளை ஸுபி பிரிக்குநர்? ஏற்றுத்தெய்க்கின் ஸமுஹாய திடிலீழ் ஹாதமைய ஸா.ஸ்காரிக் ஹ ரெவுருத்தயாளை ஸுபிபிரிக்குநர். வேரொரு ஸ.ஶய். ஸமுஹாய ஸ.ஐட நயூரெ பேர் அயூபக் ஸமாஜ். அநு யதுகொள்க யமால்ம ஜாதிபேர் அ யூபக்கின் ஏற்காலே?

ଜାତିବ୍ୟବସମ୍

ଜାତିବ୍ୟବଗମତ୍ୟକ ଅତିରେକତାଯ  
ସ୍ଵପନ୍ତର୍ଯ୍ୟାଃ ଅଭ୍ୟନ୍ତର ରେବରୁହ୍ୟବ୍ୟହ୍ୟ  
ୱାଙ୍ମଃ, “ଭାଷପିତାଵ୍ୟ ଏତ୍ଯତତ୍ତ୍ଵଚଳନ୍ତି  
ଏଣ ଜାତିପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଃ” ଏଣ ଲେଖଣ ତ  
ଣେ ଏହ୍ୟଦ୍ୱୀପ ନାଲୁ ଉତ୍ତରାଧିକାମଙ୍ଗ ଲେଖ  
ବନକରିତାବ୍ୟ ଏଣେ ଏଣ ମନୋଦି  
ଯାରୁ ଲେଖନତିର ବିପାକିକୁଣ ପ  
ଣ୍ୟତିତ୍ୱେଶ୍ଵରଂ ଚପତତିର ଚାତରୁ  
କୁତ୍ର ମନୋଦିଯାରୁ ଚିର୍ଯ୍ୟାଃ ଜାତିଯି  
ଲ୍ୟ ଜନ୍ମାନ୍ତିଲ୍ୟ ରତ୍ନ ରକାରାମଙ୍ଗ  
ଚିର୍ଯ୍ୟର ମନୋଦିଯାରୁ ଗମାନି ନାଯ  
ମାରାଙ୍ଗ ଅବର ସମ୍ପତ୍ତିଲ୍ୟ ସାଙ୍ଗ  
କାରଣିଲ୍ୟ ପାଣ୍ୟିତ୍ୱତିଲ୍ୟ ବଜରର  
ମୁଣ୍ଣିର ନିତିକଣ୍ଠୀ ଲେଖକିନାକରଦ  
କୋଣ୍ଟାଙ୍କୋର, କୋଣ୍ଟାଙ୍କୋର  
ଦେଶଙ୍କରିତ କାଣ୍ଠୀନ ପତ୍ରକୁଡ଼ି, ର  
କଙ୍ଗ ଜାତିଯିର ପ୍ରେସ୍ଟ ଅଭ୍ୟନ୍ତରାଙ୍ଗ  
ଅବ  
ତିର ଚିଲିର ମନୋଦିଯାରମହାଯ ଅଭି  
ନ୍ୟକଣ୍ଠକାମଙ୍ଗ କୋଣ୍ଟାଙ୍କୋର ସା  
ମୁତିନିଲ୍ୟ ପି. ସି. ଏ. ରାଜ). ତୁମଣେ,  
ପ୍ରକାଶି, ମର୍ମିସ୍ୟ, ବୈଶିଲ କୁତ୍ରପାଦ  
ଏଣିର୍ଯ୍ୟାଙ୍ଗ ଲୁକୁରୁର କୁଲରେତ  
ାଶିର, ପୁରୀମାନ୍ୟ, ମାନ୍ୟକୁତ୍ରକଳା  
ଙ୍ଗ ଚିର୍ଯ୍ୟର ମନୋଦିଯାରାମାର୍ଯ୍ୟ (ନାଯର)  
ପତ୍ରକୁଡ଼ି ରକଙ୍କ ମନୋଦିଯାରୁ ଏଣ  
ଛ୍ଵା କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କୁ  
ବିପରୀତିଶରୀର ନିତିକଣ୍ଠୀ  
ସାଧାରଣ ସାଙ୍ଗକାର ଆ  
ପର ତେବେତିଶିଳ୍ପିଲ୍ୟ ଲୁହ ରେବରୁ  
ହ୍ୟ ପଲରକ୍ଷ୍ୟ ରୂପେନ୍ଦ୍ରତତିର ମନ୍ଦ୍ୟ  
ଲାକିଲି.

“**புந்தூரையில் நீலகண்ணஶர்மமாவும்**  
**20-0. நூற்றன்னில் ஆடுபாவதில் அமைப்பார்மளரேயு. பள்ளியாலரேயு. ஸ.ங.**  
**ஸ்கூத். பரிசுக்கிளான் துடன்னியேப்புவா**  
**ஊள்ள தாக்கு. பறத்துக்கூடியு. முதலா**  
**நூ. ஸ.ங்கூத். பறிக்கான் துடன்னிய**  
**த். அதினு முறைப் பாவர்க்கு ஸ.ங்கூ**  
**தபாரிசய. திரையிலை. அபாவதன்னாரி**  
**க்கேள்வு.**

നാമവും മേധാവിത്തെന്തെ വെള്ളു  
വിളിക്കുന്നതിനാണ് നമി ഇപ്പോൾ  
ഭ്രാഹ്മി വിസ്താരത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടത്. ഒന്നു  
മരി കൂദലുകളിൽ സാന്ദ്രക്കുതു. പരിപ്പി  
ച്ചിരുന്ന കൃഷ്ണഗുപ്തൻ (മുത്താൻ)  
അവരുടെ ഇടയിൽ ഒരു അപവാദമാ-  
ണ്, അവരുടെ ഇടയിലെ പാണിത്യ-  
ഗുപ്തത്രയ്ക്ക് ഒരു അപവാദം. അപവാ-  
ദങ്ങളാണ് നയമന്ത്രിനു സാധുകരണ.  
നന്ദകുന്നത്. അതുപോലെതന്നെ ഇ

କୁଟୁମ୍ବରୀତିଲେପନ ହୁ. ପି. ଲୋକରାଜଶ୍ଵର୍ପତ୍ର  
ଟ୍ରୋ ଓ ରୂ ଅପବାଦମାଣୀ. ଆଫ୍ରିକାଇତି  
ରେଖେ “ଦେଶୀୟାଙ୍କ” ଏକ ପୁନଃତକ  
ନିରୀତ ତୁଳାବେତୁଳ୍ଯାତ୍ମକହାନେ ଜଗିତ  
କମାଯି ଏହୀତାଚହାନେ ଜାତିଯିତେଲେ  
ଏ ଅଭିଭାବାନୀ ଏହୀତିଯିକୁଣ୍ଡଳ.

ଏହୁତେବ୍ଚରଣେ କାଳରେତେ ‘ମଣି  
ଛାତୀ ମଣିପିଲାଙ୍ଗ ସାହିତ୍ୟରେତେଷ୍ଟୁଖାଲୀ  
ହୁଅ-କୁହାଲୀ ଏହୁତିଯତେ ଶେଖିକୁକୁ. ନ  
ସ୍ଵତିରିମାରୁଏତ୍ୟ ଅବ୍ୟାହାସିକଜ୍ଞ  
ଏତ୍ୟ. ସାହିତ୍ୟବ୍ୟାହାସାଧରେତେଷ୍ଟୁଖାଲୀ  
ଯାଂ ଆଦେଶ ବିବରିକୁଣାତ୍.’ ଦୋ  
ଶେବେଲୁପାତ୍ର ଓ ରୁ ସମ୍ବାଦୀ. ଅମମ  
ତିରିକାଵ୍ୟାଙ୍ଗିତି ଉଦ୍‌ଗାତ୍. ନିଶିଳିକବୁ  
ନ୍ୟାଃ. ସ୍ଵାମୀଯି ଉଦ୍‌ଗାତ୍. କଣିଚ୍ଚ ପ  
କର ମୁଖ୍ୟାନ୍ତ ଅବ୍ୟାହାସିଲୁହୁ. ରାତ୍ରି  
ବେଶ୍ୟାବେଗଙ୍ଗାଲୁହୁ. ବିହାରୀରୁକୁ  
ନିଯମିତି ଜୟିମାରୁଏ ମାନସିକାବ  
ସମ୍ମାନ ଅବ୍ୟାହାସ ରୁପ-ଗର୍ଭକିଯ  
ତ. ନିଯମିତିମାରୁ. ଆନରାତ୍ରାବ୍ୟାହାସ  
କାରୁମାଯିଗୁଣ୍ୟ ଅବ୍ୟାହାସ କରିବା  
କରି... ଆତୁକେକାଣକ ଅବ୍ୟାହାସ କାବ୍ୟ  
ଅଙ୍ଗିତ ସ୍ଵାବେଲୁପାତ୍ର ଏତ୍ୟ. ଆସା  
ନ୍ୟାଃକ ଜୀବିତବ୍ୟ. ପରିପରା. ଅ  
ଫ୍ରେଣ୍ଡିଚ୍ଚ ନିତକୁଣ ଦୁଃଖିଚ୍ଚ ସାମ୍ବ  
ହୁଅବୀତନିକେ ଚିଲ ସରଙ୍ଗାରୀ ପ୍ର

കുമാകാതിരിക്കാൻ തരമില്ല. (സാഹി  
ത്യ ചത്രത്രസംഗ്രഹം - പുറം 29)

“വിവാഹാനന്തരം ആദ്യത്വത്തെ രാത്രി ജയിക്ക്” എന്ന പ്രധാനമായ വ്യവസ്ഥയിലെ നിയമം നമ്പുതിരിമാർ അവരുടെ കാരാളംക്കിടയിൽ ഏറ്റപ്പെടുത്തിയിരുന്നില്ല. ആ നിയമത്തിന്റെ ആവശ്യമല്ലായിരുന്നു എന്നതുകാണെന്ന്. ആദ്യ ദിവസം മാത്രമല്ല അതിനു മുൻപും പിൻപും കാരാളംമാരുടെ സ്ത്രീകൾ ജനി മാരുടെ സുഖപ്രസാധനങ്ങൾ മാത്രമായിരുന്നു. ചെറുപ്പുകാരാരായ നായർ സ്ത്രീകൾക്കു വേണ്ടുവോളും. നമ്പുതിരി യും വാക്കൊരു കിട്ടുമെന്നുള്ളേതുകൊണ്ട് നായർ യും വാക്കൊരുക്കുന്ന വ്യഖകളില്ലാത്ത സ്ത്രീകളെ കിട്ടാൻ പ്രയാസമാണ്. — കേരളചരിത്രത്തിലെ ഇരുളന്തണ്ട് ഏടുകൾ പേജ് 208 — ഇളംകുളം കുമ്പത്തൻ പിള്ള.



രുടെ പട്ടികയിൽ പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. മലബാറിൽ കൂടിയേറിയ എഴുത്തെ ച്ചർഹൻ കുട്ടാംബക്കാരുടെ മുൻഗാമികൾ രേഖത്തിൽ പട്ടം പഠിക്കുന്നു. പണിയിൽ സദസ്സി ലേപക്കു വരാറുള്ളവരായിരുന്നു. അതു കൊണ്ണാൻ അവർ അയ്യെ തെറി സാമുതിരിയെ സമിച്ചിച്ചു.

എഴുത്തെ ച്ചർഹൻ എന്ന പതിത ജാതിയിൽ പിന്നതുകൊണ്ണാൻ എഴുത്തെ ച്ചർഹൻ നവോത്ഥമാന നായകനും സാമുപ്പുവിപ്പുവകാരിയും ആയത്. തുഞ്ചൻ നസ്യതിൽ ആയിരുന്നെങ്കിൽ നാരായണിയും പോലെ ഒരു സംസ്കൃത കാവ്യ മോ അമ്പവാ മഹിളാളി മൺപ്രവാള കാവ്യമോ അല്ലെങ്കിൽ? ചിലപ്പോൾ മഹാരാജു “വൈശിക തന്ത്രം” തന്നെ ചിച്ചേച്ചകാം. തുഞ്ചൻ നായരായിരുന്നു കിൽ എന്ന ചോദ്യം തന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന ഫി. “അക്ഷരാനന്ദിജ്ഞിതം,” മുഖത്തം, എന്നിവ സ്വയം വരിച്ച് മലയാളഭാഷ തന്നെ ശരിയായി ഉച്ചരിക്കാൻ അവകാശ മില്ലാത്ത നായർക്ക് എങ്ങനെന്നും സംസ്കൃതപെട ബഹുലമായ രാമായണം നിർമ്മിക്കാൻ കഴിയുക. ആധുനിക കാലത്ത് ഹിന്ദുമതത്തിനെന്ന വിശാലമാക്കുന്നതിനും അടിത്തറ ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനും ഏകൗസ്തവമത്തിൽനിന്നെല്ലാം ദേഹം ആക്രമണത്തെ പ്രതിരോധിക്കുന്നതിനും സജ്ജമാക്കിയത് സാമി വിവേകാനന്ദനാൻ. വിവേകാനന്ദൻ ശ്രദ്ധനാൻ. (ബംഗാളി കായന്മംഗൾ—ഗുമസ്തകൻ) അദ്ദേഹം ശ്രൂപം മണംഗനായിരുന്നു കുറിക്കിൽ കവിതാരം പ്രഥമം അധിന തനിലായിരുന്ന പോണ്ടിച്ചേരിയിൽ അദ്ദേഹം തെകിയ (ബ്രീഫ് കോറ ഡേന്) ഒരു അവവിനാശഭാഷ ആകുമായിരുന്നു. ഗൈവംഗിരു വായിക്കുന്നതിനെ ക്കാൾ ഭേദം ഘുട്ടക്കുവേൾക്കിക്കുന്നതാണ് എന്ന് പറയുമായിരുന്നോ? പണിയിൽ (Scholar) ബുദ്ധിജീവിയും (Intellectual) തമിൽ വ്യത്യാസമുണ്ട്.

മലയാളത്തിൽ വ്യഭിച്ചിക്കേണ്ടപ്പട്ട പദമാന്മാർ ബുദ്ധിജീവി എന്നത്. സമുഹത്തെ മാറ്റിമറിക്കുന്നവന്മാൻ ബുദ്ധിജീവി വി. പണിയിൽ അങ്ങനെ ആയിക്കൊള്ളിപ്പാർക്കുന്നുണ്ടോ? പണിയിൽ മാത്രമായിരുന്നു. പ്രഥമവിപ്പുവത്തിനു ദീജാവാപ, നൽകിയ ഭോൾക്കു തുയർ ആണ് ബുദ്ധിജീവികൾക്ക് എല്ലാകാലത്തെത്തുകൂടുതലും ഉള്ള ഉദാത്തമാതൃക. തന്റെ സ്വന്തം വർച്ചത്തിൽനിന്നും പ്രഥമവിപ്പുവിലും ദീജാവാപ വരുന്നതിൽ നിന്നും പ്രഥമവിപ്പുവിലും ആയത്. അതുകൊണ്ണാൻ അദ്ദേഹം പോരാട്ടിയും. അതുകൊണ്ണാൻ അദ്ദേഹം ബുദ്ധിജീവിയും. വിപ്പുവകാരിയും. ആയത്. അദ്ദേഹം പ്രഥമസ്തിര മാത്രമല്ല. യുറോപ്പിനെ മുഴുവൻ മാറ്റിമറിച്ചു.

## കവിത

# സ്നേഹമോഹനം

ജോണി ജെ. പൂതേതാട്ടം

സർക്കാർ സഹായം പോലെ  
ബൈവക്കുപയുടെ വരവുപോലെ  
മറ്റൊരോ അതിനു പിറ്റേനോ  
കൂട്ടുമായും എത്താതിരിക്കില്ല  
എല്ലാം പെടുന്നായിരുന്നോ,  
എന്ന ചോദ്യവും -

പക്ഷേ  
ബൈകിയേടുന്ന തീവണ്ടിസ്വഭാവമോ  
ദിവസപ്പുണിയുടെ സമയത്രതമോ അല്ല

ഇന്തിനും ഓടിക്കിതച്ച്  
സമയക്കണികകളുടെ വിടവുകളിനജിക്കെയറി  
സുക്ഷ്മാനുഭവങ്ങളിൽ സ്വയം മതിച്ച്  
ചലനത്തിനെന്ന് റാഗവിന്താരമനുഷ്ഠിച്ച്  
ആലസ്യമാഞ്ചലാഷിച്ച്  
ആകാനത്തിനെന്ന്, ആവേഗത്തിനെന്ന്  
സമയ ഭീകരതകളുടെ ഫൂമറിനെന്ന്  
അപനിർമ്മിക്കുകയാണ്.

തുഞ്ചൻ നായരായിരുന്നെങ്കിൽ അദ്ദേഹം ഒരിക്കലും തുലിക എടുക്കുമോ യിരുന്നില്ല. അദ്ദേഹം സദാ ആയുധപാണിയാകുമായിരുന്നു. അദ്ദേഹം സ്വന്നം അമ്മ പെഞ്ചമാരേയും ഭാരവെയയും മകളേയും വിശ്വപനചരകാക്കുമായിരുന്നു!!! ആ നായർക്ക് 16-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ സഭയുടെ വിപ്പുവം നയിക്കാൻ കഴിയുമോ? നന്ദുതിരിമാർക്കെതിരെ സാംക്കാരിക യുദ്ധം നടത്താൻ 16-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ഒരു നായർക്ക് ആയുർക്ക് കഴിയുമോ?

കൊടാങ്ങല്ലൂർ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻ തവ്യരാൻ എഴുത്തെ ച്ചർഹൻ സമുദായത്തിന് ബൈഡാല ജൈജു പശ്ചാത്തലമനുഖണം നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. (മലയാളവും ബുദ്ധിമുടിയും മംഗളാദായം മാസിക). കോഴിക്കോട് സാമുതിൽ അവർക്ക് സംരക്ഷണം നൽകിയിരുന്നു. 15, 16, 17 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ആരു. തന്നെ നായനാരുടെ എഴുത്തുകളിൽക്കൂടുതലും വിവരം നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 19-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ബുദ്ധകാനനും വളരെയെറെ വിവരം. നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 15, 16, 17 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ആരു. തന്നെ നായനാരുടെ എഴുത്തുകളിൽക്കൂടുതലും വിവരം. അവർ 7-ാമത്തെ വയസ്സുമുതൽ ആയും അഭ്യാസത്തിനാണ് കളിക്കളിൽ പോകാൻ. ബാർബോർസ രേവപ്പുടുത്തുന്നു. അവർ ആജന്മയോഖാകൾ ആണ്. അവർക്കു വിശ്വാദ്യാസം. നൽകുന്നത് അനാവസ്കരിച്ചുവെച്ചു, അവരുടെ കാലാവക്ഷാംഗി ശക്കരൻ നമ്പുതിരിപ്പാട് നായനാരുടെ പുർവ്വപരിത്രം എന്ന ശ്രമത്തിൽ രേവപ്പുടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. നന്ന

തോളും താമസിച്ച് നായനാരുടെ സാംക്കാരിക നിലവാരത്തെ സംബന്ധിച്ച്  
വളരെ വിലപെട്ട വിവരങ്ങൾ നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 16-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ 15 കൊല്ലം  
തോളും കേരളത്തിൽ താമസിച്ച പോർച്ചുഗീസ്കാനായ ബാർബോർസ, 15-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ സംഭർശിച്ച അബ്ദുൾഹി റാഡ്രാം, നികോളേ കൊണ്ടി, 16-ാം നൂറ്റാം സഭിലെകാന്ത്രം നേരത്തെ, ലൈൻ സംപാദിക്കുന്ന, 17-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ പിറാർഡി ഡി ലാവലും 18-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ഹാമിൽട്ടൺസായും. 19-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ബുദ്ധകാനനും വളരെയെറെ വിവരം. നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 15, 16, 17 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ആരു. തന്നെ നായനാരുടെ എഴുത്തുകളിൽക്കൂടുതലും വിവരം. അവർക്കു കളിക്കളിൽ വിവരം. നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 15, 16, 17 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ ആരു. തന്നെ നായനാരുടെ എഴുത്തുകളിൽക്കൂടുതലും വിവരം. അവർ ആജന്മയോഖാകൾ ആണ്. അവർക്കു വിശ്വാദ്യാസം. നൽകുന്നത് അനാവസ്കരിച്ചുവെച്ചു, അവരുടെ കാലാവക്ഷാംഗി ശക്കരൻ നമ്പുതിരിപ്പാട് നായനാരുടെ പുർവ്വപരിത്രം എന്ന ശ്രമത്തിൽ രേവപ്പുടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. നന്ന

1498-നു ശേഷം വളരെയെറെ വിവരം സംബന്ധിക്കൾ കേരളത്തിൽ

കുമാർ അൽപ്പാൽപ്പ. സംസ്കൃത വി  
ഭ്യാജ്യാസ്. പിന്നോക്കെ ജാതികൾക്കു  
നൽകിയിരുന്നു എന്നാണ് കാണിപ്പ്  
ഇൻ പറയുന്നത്. പെരുമണ്ണാധാരക്ക്  
വൈദ്യു. പിക്കുന്നതിന്, കളരി  
പണികൾക്ക് ജോലിപ്പഠിന്. ഏ  
നാൽ നായർക്ക് അവരുടെ തൊഴിലി  
ന് ആവശ്യമില്ലാത്തതിനാൽ അവരെ  
സംസ്കൃതം പരിപ്പിച്ചിരുന്നില്ല. നായ  
മാർ തോക്ക് ഉപേക്ഷിച്ച് തുലിക എടു  
ത്തെ ശീറ്റിഷ്ട് കാലഘട്ടത്തിൽ മാത്ര  
മാണ്. ആ കാലഘട്ടരേഖാടു മാത്രമാണ്  
ഒൻപത് ചിലർ എഴുത്തു പരിപ്പി  
ക്കുന്നവർ ഉണ്ടായിരുന്നത്. വടക്കെ മ  
ലബാറിൽ അവരുടെ സംഖ്യ അൽപ്പ  
കുട്ടാം. കാരണം. അവിടെ എഴുത്തച്ച  
ചരി സമുദ്ദായകരാർ കാരുമായി ഇല്ല.  
എൻ്റെ കുട്ടാംവത്തിൽനിന്നും എഴുത്തു  
പരിപ്പിക്കുന്നതിനായും. മറ്റും തലമുറി  
യിലെ ചില കുട്ടാംവങ്ങളിൽ താമസി  
ചീരുന്നതിനെപ്പറ്റി എൻ്റെ ആപ്പചരിപ് പ  
റയാറുണ്ട്. (എഴുത്തച്ചരി താമസി  
ക്കുക.) നമ്പ്യതിരിമാരുടെ ജനസംഖ്യ  
അവരുടെ പ്രത്യേക വിവാഹസ്വദാ  
യം.മുലം വളരെയെറെ കുറഞ്ഞുവന്നു.  
നമ്പ്യതിരി സംഖ്യ. മുലം നായമാരു  
ടെ ജനസംഖ്യ വരിച്ചു. വിദേശ അധി  
നിവേശം. മുലം. മറ്റുപല പ്രശ്നങ്ങളും. ഉ  
ണ്ടായി. തമ്മിലും നമ്പ്യതിരിമാരുടെ  
അശയിച്ചു കഴിയുക എന്നതുകൊണ്ടുമാ  
ത്രെ. ജീവിക്കാൻ ബുദ്ധിമുട്ടായിരിക്കു  
ന്നു. തമ്മിലും അവർ മറ്റുപല ജോലിക  
ളിംഗങ്ങളും. വ്യാപരിച്ചു. ഇതു ശീറ്റി  
ഷ്ടകാലഘട്ടത്തിൽ മാത്രമാണുണ്ടായ  
ത്. 16, 17 നൂറ്റാണ്ഡുകളിൽ സൈനിക  
സേവനം. (?) ഒഴികെ യാതൊരു ജോലി  
യില്ലും. അവർ എൻ്റെപ്പറിച്ചുന്നില്ല. അക്ക്  
രാഭ്യാസമുള്ളതാണ് ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

ബാലകുഷ്ഠണകുറപ്പും തുമ്പൻ ഗ  
വേഷണവും പരിഗമനമാരുന്നു. ചി  
ത്രകാരനും ഗവേഷകനുമായ പരേ  
തനായ കെ. ബാലകുഷ്ഠണകുറപ്പും ഏ  
ഴുതപ്പച്ചൻ ജാതിയെക്കുറിച്ചും. ആചാ  
ര്യനെക്കുറിച്ചും ഗവേഷണം നടത്തി സ  
മഗ്മായ വിലപ്പേട്ട് ഒരു ശ്രദ്ധം പ്രസി  
ഡിക്കർക്കുകയുണ്ടായി. (വിശ്വാസത്തി  
ന്റെ കാണാപൂരണങ്ങൾ - മാതൃലൂമി പ്ര  
സിഡിക്കരണം) അതിൽ ആചാര്യൻ എ  
ഴുതപ്പച്ചൻ ജാതിയിൽ പിറന്ന ആളും  
ബന്നന്ന് ഗവേഷണ പരന്തിലുടെ തെ  
ളിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനെ ദൈഷണിക  
മായി നേരിട്ടുന്നതിനു കെല്ലപ്പില്ലാത്ത  
വരാൺ ജാതിമാറ്റുന്നതിന് നോവൽ റ  
ചനയിലേക്കു തിരിഞ്ഞത്. ബാലകു  
ഷ്ഠണകുറപ്പും ഏഴുതുന്നു.

## വന്നേരി ശ്രദ്ധവരി

## തിരുർ തുണ്ണൻ പറമ്പിനടുത്തുള്ള

ରେବକ୍ଳାଣଙ୍କ ପଣେତରି ଗ୍ରମପରିଯୀ  
ଲୁହୁତ. ତୁମେଣ୍ଟ କାଳ୍ପନାଟିଲେ  
ରେବକ୍ଳାଣଙ୍କ. ଅଭ୍ୟୁତକରମେଣ୍ଟ ପ  
ରିଯାଟ ଆଚାର୍ଯ୍ୟରେଣକୁଣ୍ଠିତ ଯାତାରୁ  
ପରାମରଶ୍ୱୟ. ଆ ରେବଯିଲିଲିଲି. ତୁମେଣ୍ଟ  
ପିଣ୍ଡିଲେ ବିଜ୍ଞିପ୍ରାଦକଲେଯାଙ୍କ କେଷ  
ତ୍ରେସଫେଟ. ତୁମେଣାରୁ. ସମ୍ବାଦ  
ତତ୍ତ୍ୟ. ଆ କାଳ୍ପନାଟିଲିମାର ଓଣିଶ୍ରୀକୁଣ୍ଠାଯି  
ଲିକା. ତିରୁରିତିନିମ୍ନ ରକ୍ଷଣପ୍ରକଟ ଏହି  
ଶୁତପ୍ରକଳନ ନବୃତ୍ତିରିମାର ଚେକେଗା  
ରତ ପାଲକାକ ଚିର୍ଯ୍ୟାନିଲେଖାଣ୍ଟ ପୋ  
ରତ. ଆତିନ୍ଦ୍ରିକାରଣମୁଣ୍ଡ ପାଲକା  
କ ରାଜ୍ଞୀବିନ ନବୃତ୍ତିରିମାର ଦ୍ରେଷ୍ଟକା-  
କିତିରୁଣ୍ଣ. ଆତିନ୍ଦ୍ରିକାର ନବୃତ୍ତିରିମାର  
ଆ ସମ୍ପଦ. ଉପେକ୍ଷିତ୍ୟାପୋଣ୍ଟ. ପାଲ  
କାକ ରାଜ୍ଞୀବିନ ଆଚ୍ଛାନ ଏଣ୍ଣାଙ୍କ  
ବିଜ୍ଞିକୁକ (ତରୁର ସର୍ବପ). ପାଲକା  
କ ରାଜ୍ଞୀବ କୋଣ୍ଟାକ୍ଟିଲ ନିନ୍ଦା. ମରି  
ତତ୍ତ୍ୟନିନ୍ଦା. ତମିଶ୍ରୀବ୍ୟାହରମଣାର କୋ  
ଣ୍ଡିବନ୍ଦ ତାମିଶ୍ରୀପ୍ରିଥିବୀ. ଆଵର କଳ  
ପାତରି ପୋଲୁହୁଜ ନିରବ୍ୟ ଶ୍ରାମତାଶ  
ଉଲ୍ଲାଙ୍ଘନ. ନବୃତ୍ତିରିମାର ଦ୍ରେଷ୍ଟିତ୍  
ପ୍ରେର ତମିଶ୍ରୀବ୍ୟାହରମଣର ଆବେଦ  
ରତ ସର୍ବିକରିତ୍ୟ. ଚିର୍ଯ୍ୟ ରତକେ ଶ୍ରାମ  
ତିଲ ତମିଶ୍ରୀ ବ୍ୟାହରମଣର କୋଣ୍ଡି  
ବନତ ଏହୁତପ୍ରକଳନାଙ୍କ. ଘନତ ବି  
କୁକାରଯାଙ୍କ କୋଣ୍ଡିବନତ. ଆତି  
ଏଣ୍ଟ ସମ୍ବାଦକମାଯି ନବ୍ୟାହରମାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୀର୍ଘ ମୁ  
ପୋଷ୍ଟି ଉଣ୍ଡ.

മലബാറിൽ നായക്കാർക്ക് വ്യാപക മായി നൽകുന്ന സ്ഥാനപ്പേരാണ് എ ശുത്രച്ചർഹൻ എന്ന് ആരോ എഴുതിക്കൊണ്ട്. ഇതു കല്ലുവച്ച നൂസിയാണ്. നായക്കാർക്ക് എഴുത്തുപറിപ്പിക്കുന്നവരുണ്ടായത് ഇതുപതാം. നൂറ്റാണ്ടിലും പത്രം നൂറ്റാണ്ടിലും ഉത്തരാധികാരിയായിരുന്നു. മാത്രമാണ്. 16, 17, 18 നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ മറ്റുപല ജാതിക്കാരിലും എഴുത്തുപറിപ്പിക്കുന്നവർ ഉണ്ടായിരുന്നാലും. നായക്കാർക്ക് നിന്ന് ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ബ്രിട്ടീഷ് കാലഘട്ടത്തിൽ ചിലയിടങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. നമ്മുടെ ഇടയിൽ ഒറ്റക്കണ്ണ മാർ ഉണ്ടാകുന്നതുപോലെ. ഇപ്പോൾ ക്രിസ്ത്യാർ ഉണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ടാണ് മനസ്സുക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് ‘നിയമം’ എന്നു നാം മനസ്സിലാക്കുന്നു.

ചരിത്രം വളരുമ്പോൾ

ചരിത്രം ഒരർപ്പമെന്നിൽ ഒരു ഇടക്കാലി  
നിപ്പോർട്ടു മാത്രമാണ്. അത് ഒരു ആന്തി  
മവിധിയല്ല. 3500 കൊല്ലു പഴക്കമുള്ള  
സൈസവ നദീതാഴ സംസ്കാരരണ്ടപ്പു  
റി നമ്മക്കു വിവരം കുറുന്നത് 70 കൊ  
ല്ലു. മുമ്പു മാത്രമാണ്. എന്തുകൊണ്ട്  
നേരാത്ത അതിനെപ്പറ്റി വിവരം നൽ  
കിയില്ല എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട് ആരു.  
അതിനെ നിഷ്പയിക്കാൻമാറ്റി.

ഭാഷാ ശാസ്ത്രത്തിലുണ്ട്. പ്രശസ്ത  
ഇംഗ്ലീഷിലിന്റെ മായ ഡോ. ബർണ്ണൽ  
തന്റെ പ്രശസ്തമായ സൗത്ത് ഇന്ത്യൻ  
പാലിയോഗ്രാഫി എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ  
റഞ്ഞിട്ടുള്ളതു നോക്കുക. (പേജ് 35)  
“17-0. നൃംഖിലാണ് അദ്ദേഹം ജീവി  
ച്ചത്. ശരിക്കുള്ള പേര് വിസ്മയത്തായി  
രിക്കുന്നു. തുഞ്ചത്ത് എന്നതു വിളുപ്പേ  
ര അമ്പവാ കുടുംബപ്പേരിൽ ആണ്. എഴു  
തച്ചർഹൻ എന്നതു ജാതിപ്പേരു.... എ  
ന്നാൽ മലയാള സാഹിത്യം ഇന്നത്തെ  
നിലയിൽ ആയിട്ടുള്ളത് അദ്ദേഹത്തി  
ന്റെ പരിശമമഹലമായിട്ടാണ്.

ഭൂവന്മശരി പുജ ശാക്തയേ. എ നിവ നടത്തുന്ന ധാരാളം ഏഴുത്തച്ച ചരൻ കുട്ടാംബങ്ങൾ കൊച്ചിയിലിലും. മല പാറിലുമണ്ണക്. പത്തുകുടിയും. തരക നും. അവരുടെ പരിക്രമികൾ മാത്രമാണ്. സമുദ്രയത്തിൽനിന്ന് താന്ത്രിക പാര സ്വരൂപത്തിൽനിന്നാണ് അതുണ്ടായത്. ഈ വിംഗ ലേവകൾ കുതിരയെ കെട്ടുന്നത് വണിയുടെ പിന്നിലാണെന്നു മാത്രം.

എഴുതച്ചെൻ സമുദായത്തിലെ  
ബഹുഭാജനസംസ്കാരത്തിന്റെത്ത  
ളിവാൺ നാനു മോനു സംസ്കാരവും  
അയിട്ടുള്ള വസ്യം സമുദായത്തിലെ  
സ്ത്രീകൾക്കുടി ഇപ്പോൾ നാനു മോ  
നമില്ലാത്തവൻ അമുഖാ വിവരമില്ലാത്ത  
വൻ, വിവേകമില്ലാത്തവൻ, അക്ഷരമില്ലാത്തവൻ എന്നർത്ഥത്തിൽ ഉപയോഗി  
ക്കുന്നു. വിദ്യാരംഭ കുറിക്കുന്നതിനും  
അന്നത്തെ ലിപിയായ വക്ടഴുത്തിനും  
നാനു മോനു എന്നാണ് പറഞ്ഞുവന്നി  
രുന്നത്. എഴുതുപള്ളിയിൽ എഴുതത  
പ്രക്രമാർക്കുറിക്കുംഡ മുന്തിരിയുണ്ട് നാ  
നു മോനു ഇത്തനു തുനു ചീനു ഇ  
നനു. താനു ഉമ്മനു എന്ന് വായ്ത്താ  
രി ഉരുവിട്ടുനോൾ കുട്ടികൾ അതിൽ

ଆକଷରଙ୍ଗମର ଚେରିତତ ନମୋତ୍ତୁ ଚିଠି  
ତା ଏଣ୍ ଆରିଯିଲେବା ମଳାଲିଲେବା ଏହି  
ଶୁରୁବୁ ନମୋସ୍ତୁ ଜିଗନେ ଏଣାବାନ  
ତିଗନ୍ମମିବା ପାଲି ଭାଷଯୁଦ୍ଧ ବକଣ୍ଡର  
ମାଣି ନମୋତ୍ତୁ ଚିଠିରିବା ହୁଅବାରେ  
ଶିଶୁକିଶୁପକରିମଧ୍ୟକାଳାବ୍ଦିକରିତ ନ  
ମୋତ୍ତ ଚିଗନମାଣି ମଂଗଭାଚରଣ ବା  
କୁମାରିକ ଉପରେଣାଶ୍ରିତୀର୍ଥର  
ପତି ବେଳକୁ ନୃଦ୍ଵାଣୀବର ହତୁ ତୁରକିଲୁଗୁ  
(ଏଫ୍ସ୍. ଶକ୍ତି ଆର୍ଯ୍ୟ-କେରଳପୁଣ୍ୟ ବ୍ୟବ୍ସ  
ମତବ୍ୟ ବୋଲ୍ଟ୍-୧).